

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvot hammassiaake-tieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien kojoiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hampaiden ja leuan asennon korjaamiseen tarkoitettujen) oikomisiskojen sekä rententioiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta

www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä UNIQ-/UNIQ+-tuotteiden ainesosien (kopolymeri) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja.

Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5 °C–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammatihenkilöstö, ja tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Avaa vain vahingoittumattomat ja avaamattomat suojapus-sit. Vain kertakäyttöön. Ei sovellu akryyliumuvia sisältäviin kiskorakenteisiin. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimi-valtaiselle viranomaiselle!

Turvallisuushoje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaaliissa on halkeaa-mia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää niele-misen ja aspiration vaaran vuoksi. Jos UNIQ-/tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimatonta suojal-koa (ISOFOLAN®) tai vaihtoehtoisesti UNIQ+-tuot-teita. Suojakalvo on vaihdettava syvävetoon jäl-keen. Tuote ei saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten/organisten liuottimien kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sinek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshöz.

Javallat: Kizárólag a fogszabályzó sinek (a fog és az állkapocs helytelen állásának korrigálására) és a retenció sinek előállítására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material honlapon.

Elenjavallat: Az allergiás reakciók az UNIQ/UNIQ+ (kopolíesztér) összetevőivel szemben nem zárha-tók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 °C és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száras helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja a felnyitástól számítva 15 percen belül. Csak sértetlen, lezárt barrierzsákokat nyisszon fel. Egyseriy használatra. Nem alkalmas akril műanyaggal végzett simeplépitéshez. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli ese-ményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságna!

Biztonsági megjegyzés: A termék használata a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/holya-gos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. Az UNIQ 3D-nyomatott modellekkel való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) vagy alternatívaként UNIQ+-t kell használni. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолиа за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на алаинери (шини за корекция при неправилно разположение на зъби и челюсти) и ретенционни шини. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на UNIQ/UNIQ+ (кополиестери) не могат да бъдат изключени при сенсibili-зирани лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 °C до 35 °C. Пазете от слънчева светлина.

Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от квалифи-циран специализиран персонал в рамките на 15 минути след отварянето. Отваряне само непосредствено, затворени барьерни пликове. За еднократна употреба. Неподо-ходящи за шинна конструкция с акрилна пластмаса. Серioзни инциденти във връзка с използването на изделия следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването по-дежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспирация. При използване на UNIQ с 3D принтирани модели трябва да се изполь-ва неперфорирано защитно фолио (ISOFOLAN) или алтернативно UNIQ+. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допускате контакт на изделията със съдържащи алкохол/орга-нични разтворители.

PL Instrukcja użytkowania

Zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania nakładek ortodontycznych (do korekcji wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wyrobu UNIQ/UNIQ+ (kopoliester) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5°C do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącz-nie przez wykwalifikowany personel specjalistycz-ny w ciągu 15 minut po otwarciu opakowania. Otwierać wyłącznie nieuszkodzone, zamknięte wo-reczki barierowe. Wyrób jednorazowego użytku. Nie nadaje się do konstrukcji szynowych z tworzy-wa akrylowego. Wszelkie poważne incydenty zwia-zane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać pro-ducetowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób sto-sowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzą-cego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pe-czerzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko polknięcia lub za-chyśnięcia. W przypadku stosowania wyrobu UNIQ z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (ISOFOLAN®) lub alternatywnie wyrobu UNIQ+. Po zakończeniu proce-su termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczać do kontaktu produktów z rozpusz-czalnikami alkoholowymi/organicznymi.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Termoplastické fólie k výro-bě prvků a dlah pro zubářské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě vyrovnáva-cích (pro korekci nesprávně postavených zubů a čelistí) a retenčních dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indi-kována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 °C až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifi-kovaný personál do 15 minut po otevření. Oteví-rejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. K jednorázovému použití. Není vhodné pro konstrukci dlah s akrylovým plastem. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím pro-dukту je třeba neprodleně nahlásit výroci a pří-slušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém pří-padě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu UNIQ s modely vytiště-nými na 3D tiskárně se musí použít neperforova-ná ochranná fólie (ISOFOLAN®) nebo alternativně fólie UNIQ+. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstráňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol / orga-nickými rozpouštědly.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udloga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu prozir-nih (aligner) udloga za ispravljanje zubi (za korek-ciju nepravilnosti zuba i čeljusti) i retencijske udloge. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda UNIQ/UNIQ+ (kopoliester) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 °C i 35 °C. Zaštiiti od sunčeve svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje u roku od 15 minuta od otvaranja. Otvarajte samo neoštećene, zatvo-rene zaštitne vrećice. Za jednokratnu uporabu. Nije prikladno za nadogradnju udloge akrilom plastikom. Štetni događaji u vezi s uporabom pro-izvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovo-ran stomatolog koji provodi liječenje. Udloga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/ lomovi/mjehurići u materijalu, opasnost od guše-nja ili udisanja. Kada upotrebljavate UNIQ s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neper-foriranu zaštitnu foliju (ISOFOLAN®) ili alternativno UNIQ+. Nakon postupka dubokog izvlačenja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvo-de u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων Aligner (για τη διορθώ-ση ελλειμμάτων δοντιών και γνάθου) και νάρ-θηκων βρυσμού. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των UNIQ/UNIQ+ (συνπολυεστέρας) σε ευαίσθητοποιημένα άτο-μα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρή-σης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρα-σίες από 5 °C έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδι-κευμένο προσωπικό εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μίας χρήσης. Κατάλληλο για κατασκευή νάρθηκων με ακρυλικό πλαστικό υλικό. Σοβαρά συμβάτνα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέ-ρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγο-ρεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/ σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος καταστροφής ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των UNIQ με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουρ-γηθεί με τριδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διάτρητη προστατευτι-κή μεμβράνη (ISOFOLAN®) ή, εναλλακτικά, τα UNIQ+. Μετά τη διαδικασία του μορμαρίσμα-τος, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοο-λούχα/οργανικά διαλυτικά μέσα.



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstel-lung von Apparaturen und Schienen für die zahn-ärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstel-lung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Retentions-schienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von UNIQ/UNIQ+ (Copolyester) sind bei sensibilsierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnen-licht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal innerhalb von 15 Minuten nach dem Öffnen zu verwenden. Öffnen Sie nur unbeschädigte, ver-schlossene Barrierebeutel. Zur Einmalverwend-ung. Nicht geeignet für Schienenaufbau mit Acrylkunststoff. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Pro-duktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschni-ckens oder Aspiration. Bei Verwendung von UNIQ mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFOLAN®) oder alterna-tiv UNIQ+ verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit Alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln in Kontakt bringen.

UNIQ/UNIQ+ pd

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
gilliojo tempimo plèvelès
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbkoťážné fólie
basinçlı kalıplama folyolanı
djupdragningsfilm
dybtraeksfolier
syvävetokalvot
термоформовъчни фолия
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēšanas plēves



EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw mis-alignments) and retention splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of UNIQ/UNIQ+ (copolyester) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Note: Must only be used by qualified personnel and within 15 minutes after opening. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. For single use. Not suitable for constructing splints with acrylic resin. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using UNIQ with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFOLAN®) or alternatively UNIQ+ must be used. Remove the protective foil after the thermforming process. Do not bring the products into contact with alcoholic/organic solvents.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrékkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tenner og kjeve) og retensjonsskinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) kan ikke utelukkes hos sensibliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 °C til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell innen 15 minutter etter åpning. Bare åpne uskadde, forseglede barriereposer. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til skinnøpbygning med akrylplast. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukers eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for sveiging eller aspirasjon. Ved bruk av UNIQ med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ+. Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrékkingsprosessen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler.

FR Notice d'utilisation

Destination: Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions dentaires et des mâchoires) et de gouttières de contention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de UNIQ/UNIQ+ (copolyester) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibles. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note: À utiliser uniquement par du personnel spécialisé qualifié dans un délai de 15 minutes après ouverture. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifiez qu'il est intact parfaitement fermé. A usage unique. Ne permet pas de confectionner des gouttières avec une résine acrylique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité: La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi d'UNIQ avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®) ou, à la place, d'UNIQ+. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool ou des solvants organiques.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru confecționarea de șine Aligner (pentru corectarea pozițiilor defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de șine de retenție. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicații: Reacții alergice la componentele UNIQ/UNIQ+ (copoliester) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicămie.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 °C și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: Se va utiliza numai de către personal de specialitate calificat, în decurs de 15 minute de la deschidere. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. A nu se reutiliza. Neadecvat pentru producerea de șine cu masă plastică acrilică. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitate practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărturi/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspirare. La utilizarea UNIQ cu modele printate 3D se va utiliza o folie de protecție neperforată (ISOFOLAN®) sau alternativ UNIQ+. Folia de protecție se îndepărtează după operația de ambuitare. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e mascellari) e splint di ritenzione. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di UNIQ/UNIQ+ (copoliestere) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato entro 15 minuti dall'apertura. Aprire solo buste a barriera non danneggiate e sigillate. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione di splint con resina acrilica. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza UNIQ in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®) o in alternativa UNIQ+. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici.

SK Návod na použití

Účel určenia: Hlbokofažné fólie na výrobu aparátu a dláh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výhradne na výrobu vyrovnávacích dláh (na korekciu chýbného postavenia zubov a čeľustí) a retenčných dláh. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemôžno vylúčiť alergickú reakcie na zložky UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 °C až 35 °C. Chráňte pred slnečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Na použitie len kvalifikovaným odborným personálom do 15 minút od otvorenia. Otvárajte len nepoškodené, uzavreté bariérové vrecká. Na jednorazové použitie. Nevhodné na konštrukciu dláh s akrylovým plastom. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/tvorby bublínk v materiáli sa diaha nesmie používať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdýchnutia. Pri použití UNIQ s 3D vytváňacimi modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívne UNIQ+. Po procese hlbokého ťahania ochrannú fóliu odstráňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de mal posicionamientos dentales y maxilares) y férulas de retención. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicaciones: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar en seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado en un plazo de 15 minutos después de su apertura. Abra únicamente la bolsa protectora cuando no presenten deterioros. Para un solo uso. No apto para la confección de férulas con resina acrílica. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar UNIQ con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFOLAN®) o, de manera alternativa, UNIQ+. Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece Aligner plakların (yamuk dişlerin ve çenelerin düzeltilmesi için) ve retansiyon plaklarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material adresindedir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir.

Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 °C ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Açıldıktan sonra, 15 dakika içerisinde kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Sadece hasarsız ve mühürlü bariyer torbaları açın. Tek kullanımlıktır. Akrilik plastik ile plak yapımı için uygun değildir. Ürünün kullanımyıla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. UNIQ1 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) veya alternatif olarak UNIQ+ kullanılmalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyoyu çıkarın. Ürünleri alkolli/organik çözeltili maddeleri ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequados exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de posicionamentos incorretos dos dentes e maxilares) e aparelhos de retenção. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 °C e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado e dentro de 15 minutos após a abertura. Abra apenas sacos de barreira selados e sem danos. Para uma única utilização. Não adequado para construção de aparelhos com acrílico. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de UNIQ com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (ISOFOLAN®) ou em alternativa UNIQ+. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os produtos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos.

SE Bruksanvisning

Användningsområde: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tandernas och käkens position) och retentionskenor. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i UNIQ/UNIQ+ (sampolyester) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5 °C–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal inom 15 minuter efter att förpackningen har öppnats. Öppna endast intakta, förslutna barriärpåsar. För engångsbruk. Lämpar sig inte för tillverkning av skenor med akrylplast. Allvariga fel tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av UNIQ med 3D-utskrivna modeller ska en operererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: ypač tinka lyginamiesiems įtvarams (dantų ir žandikaulių nesutapimo korekcijai) ir retenciniams įtvarams. Naudojimo nurodymai www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos UNIQ ir (arba) UNIQ+ (kopoliesterio) komponentų jautriems žmonėms.

Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Saugokite nuo 5°C iki 35°C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: leidžiama naudoti tik kvalifikuotam personalui ir per 15 minučių nuo atidarymo. Atidarykite tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Vienkartinio naudojimo. Netinka įtvary formavimui su akrilo plastikui. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūselių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. UNIQ naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (ISOFOLAN®) arba pasirinktinai UNIQ+. Po giliojo tempimo proceso numykite apsauginę plėvelę. Neleiskite gaminiams kontaktuoti su tirpikliais, kurių sudėtyje yra alkoholio / organinių medžiagų.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbestillinger) og retentionskinner. Anvendelse-anvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i UNIQ/UNIQ+ (copolyester) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5°C og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henvisning: Må kun anvendes af faguddannet personale i løbet af 15 minutter efter åbning. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barriereposer. Til engangsbrug. Ikke egnet til skinnøpbygning med akrylkunststof. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedsenhvisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af UNIQ med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ+. Fjern beskyttelsesfilmen efter dybtbrækprocessen. Produktet/udstyret må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler.